

## Contatto per le richieste

**Giancarlo DE SIMOI**  
**Tel: 0151 580 454 97**

**Salvatore PLUMARI**  
**Tel: 0151 580 454 98**

Per evitarVi spese telefoniche comunicateci brevemente il Vostro numero telefonico e Vi richiamiamo al più presto.

**Le Vostre richieste** potete farci pervenire **anche per E-mail** [wegbegleiter@caritas-frankfurt.de](mailto:wegbegleiter@caritas-frankfurt.de) oppure **per Fax:** **069 / 95 96 63 -50**

L'apposito **modulo per la richiesta** potete scaricare tramite internet: <http://www.caritas-frankfurt.de/54337.html>

**Direzione del progetto:**  
Anlaufbüro Seniorengruppen  
**Contatto:**  
Gabriella Zanier  
Tel. 069/959663-21  
E-mail: [gabriella.zanier@caritar-frankfurt.de](mailto:gabriella.zanier@caritar-frankfurt.de)

## I partner del progetto

Il progetto è sorto dalla collaborazione fra le seguenti istituzioni e organizzazioni tedesche e italiane



*Consolato Generale d' Italia  
Francoforte sul Meno*



**A.C.L.I.**



**Comunità  
Cattolica Italiana**

**Giuseppe Bruno:**  
*emigrato ed autore*



**STADT FRANKFURT AM MAIN**  
*Sozialrathaus Bornheim*



## Progetto Accompagnatori & apertura culturale delle istituzioni (IKÖ)

Un progetto italo-tedesco per l'assistenza agli italiani anziani a Francoforte.

Promosso dal  
Consolato Generale d'Italia  
di Francoforte e  
dalla Katholische Erwachsenenbildung

## Chi sono gli Accompagnatori ?

Sono dei volontari che parlano il tedesco e l'italiano, disposti ad impiegare il loro tempo e le loro esperienze come persone di fiducia al fianco degli italiani anziani emigrati residenti a Francoforte

Attualmente sono attivi nel progetto 13 volontari, donne e uomini di tutte le età. Essi conoscono sulla base della propria esperienza la situazione esistenziale ed i problemi degli emigrati italiani.

Si sono stati preparati per l'attività di accompagnatori attraverso un corso di qualificazione e vengono assistiti professionalmente nella loro opera.

Essi sono attivamente co-partecipanti allo sviluppo del progetto.

Come volontari gli accompagnatori offrono il loro servizio gratuitamente.

## A chi offrono il loro servizio ?

Ad anziani italiani oltre i 55 anni che sono residenti a Francoforte

*Il progetto vuol essere un ponte fra il singolo e enti istituzioni e servizi. Il progetto vuole favorire l'incontro reciproco e l'integrazione fra culture, uomini ed ambiente*

## Cosa fanno gli Accompagnatori?

Assistono gli italiani anziani

- § nel contattare enti, istituzioni, servizi sociali e sanitari, ecc.
- § facilitano la comunicazione (traduzioni) e chiariscono incomprensioni
- § aiutano a seguire la corrispondenza con gli enti e a sbrigare pratiche burocratiche
- § aiutano ad avere accesso alle prestazioni sociali e sanitarie e all'aiuto professionale
- § accompagnano dal medico o all'ospedale
- § danno informazioni ed orientamento nella vita quotidiana
- § alleviano la solitudine di chi è solo a casa o in ospizio
- § cercano di stimolare i contatti sociali

## Chi può richiedere l'intervento degli Accompagnatori?

Chiunque, come p.es.

- § le organizzazioni italiane
- § operatori degli uffici di assistenza sociale, degli enti comunali
- § società immobiliari
- § servizi di consulenza ed infermieristici
- § medici e servizi ospedalieri
- § tutori legali
- § case di riposo...
- § ma anche un parente, o conoscente o un vicino di casa ...

## Cos'è l'apertura culturale?

Il progetto è un'iniziativa per stimolare l'apertura delle strutture e dei servizi.

Infatti – accanto all'assistenza al singolo – questo progetto si pone come secondo obiettivo la sensibilizzazione delle istituzioni e dei servizi nel rapporto con utenti di diversa provenienza socioculturale.

Gli effetti mirati sono

- § un miglior accesso ai servizi offerti per utenti in condizioni di svantaggio
- § una miglior comprensione nel rapporto fra utente ed istituzioni
- § un riscontro adeguato dei diversi bisogni
- § la creazione di una rete di scambio e collaborazione tra gli enti e le organizzazioni tedesche ed italiane

---

*Siamo grati per un contributo attraverso le Vostre idee (contatto direzione del progetto) oppure attraverso un'offerta*

Konto 381 806 3110  
Bank für Sozialwirtschaft  
BLZ 550 205 00

---